



Kölner



Только для бытового использования

Многофункциональный инструмент **KMT 300V**

— РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ —

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Мы благодарим Вас за выбор. Вы стали обладателем продукции торговой марки Kölner, которая отличается эргономичным дизайном и высоким качеством исполнения. Мы надеемся, что наша продукция станет Вашим надежным помощником на долгие годы!

Внимательно прочтите это руководство перед использованием инструмента и сохраните для обращения к нему впоследствии!

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

При покупке изделия в розничной торговой сети требуйте проверки его рабочего состояния, комплектности, наличия штампа торговой организации и даты продажи в гарантийном талоне, являющемся неотъемлемой частью настоящего руководства. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия. (Бытовое назначение подразумевает под собой непрерывное использование в течение 15–20 минут, затем отключение на 5 минут). Применение изделия в профессиональных и коммерческих целях не предусмотрено.

ВНИМАНИЕ!

ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ВСКРЫВАТЬ КОРПУС. ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ТОЛЬКО В АВТОРИЗИРОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
ПРИ РАБОТЕ
С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**

1. Не используйте электроинструмент для любых иных целей, кроме указанных в данном руководстве.

2. Не допускайте использования электроинструмента неквалифицированными, несовершеннолетними лицами или людьми с недостаточными для использования электроинструмента физическими данными.

В случае передачи электроинструмента другим лицам подробно расскажите о правилах его использования и дайте ознакомиться с настоящим руководством.

3. Не погружайте электроинструмент или отдельные его части в воду или другие жидкости.

4. Не используйте электроинструмент, если есть риск возгорания или взрыва, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

5. Переносите электроинструмент, держа его только за основную рукоятку.

6. Не переносите электроинструмент во включенном состоянии.

7. Убедитесь в том, что параметры в сети соответствуют параметрам, указанным на электроинструменте и в настоящем руководстве.

8. Подключайте электроинструмент к сети только после того, как Вы убедитесь в том, что выключатель находится в выключенном положении.

9. При работе с электроинструментом пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. В случае необходимости воспользуйтесь респиратором, специ-

альными перчатками, очками и наушниками.

10. При работе с электроинструментом рекомендуется надевать подходящую одежду, чтобы части одежды не контактировали с инструментом. Также убедитесь, что на Вас нет ничего, что могло бы помешать работе или вызвать нежелательные последствия.

11. В целях Вашей безопасности настоятельно не рекомендуется работать с ненадежно закрепленной обрабатываемой деталью и нестабильной или неустойчивой поверхностью. По возможности обеспечьте четкую фиксацию обрабатываемой поверхности или детали, например, с помощью тисков, креплений и т.д.

12. Электроинструмент подводить к обрабатываемой детали/поверхности только во включенном состоянии.

13. При работе крепко держите электроинструмент.

14. Ничего, кроме обрабатываемой поверхности или детали, не должно касаться движущихся частей электроинструмента.

15. Не допускайте нагрузку электроинструмента, вызывающую остановку его двигателя.

16. При осуществлении работ будьте осторожны со скрытыми электропроводами, газовыми и водопроводными трубами.

17. Запрещается устанавливать электроинструмент стационарно (например, зажимать в тиски).

18. Не оставляйте включенный электроинструмент без внимания.

19. Дождитесь полной остановки дви-

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

гателя перед тем, как положить инструмент.

20. Всегда старайтесь держать электроинструмент так, чтобы абразив, пыль, мелкие частицы и т.д. не летели в вашу сторону.

21. Избегайте попадания сетевого кабеля на обрабатываемую электроинструментом поверхность.

22. Держите сетевой кабель вдали от источника нагрева, масла и острых предметов.

23. Не допускайте присутствия детей, животных или посторонних в рабочей зоне.

24. Не прикасайтесь во время работы с инструментом к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам, холодильнику).

25. При отключении электроинструмента от сети держитесь за штекер сетевого кабеля.

26. Всегда отключайте электроинструмент от электросети, когда Вы его не используете.

27. Отключайте электроинструмент от электрической сети:

- в случае любых неполадок;
- перед сменой насадок или чисткой;
- после окончания эксплуатации.

28. Не пользуйтесь электроинструментом после его падения или если на нем видны какие-либо следы повреждения, а также с поврежденным сетевым кабелем или штекером. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики или ремонта электроинструмента.

29. При повреждении сетевого кабеля во избежание опасности его должен за-

менить изготовитель или его агент, или аналогичное квалифицированное лицо. Замена сетевого кабеля осуществляется в авторизованном сервисном центре согласно действующему тарифу.

30. Работа и техобслуживание должны осуществляться строго в соответствии с данным руководством.

31. Не используйте чистящие средства, которые могут вызвать эрозию инструмента (бензин и прочие агрессивные средства).

32. Храните электроинструмент в месте, недоступном для детей.

ВНИМАНИЕ!

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ В СОСТОЯНИИ АЛКОГОЛЬНОГО ИЛИ НАРКОТИЧЕСКОГО ОПЬЯНЕНИЯ ИЛИ В ИНЫХ УСЛОВИЯХ, МЕШАЮЩИХ ОБЪЕКТИВНОМУ ВОСПРИЯТИЮ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ, И НЕ СЛЕДУЕТ ДОВЕРЯТЬ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ ЛЮДЯМ В ТАКОМ СОСТОЯНИИ ИЛИ В ТАКИХ УСЛОВИЯХ!

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ

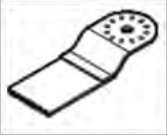



1. Выключатель
2. Регулятор скорости
3. Светодиодная подсветка
4. Держатель насадки
5. Отверстия для вентиляции
6. Отсек доступа к щеточному узлу
7. Держатель ключа
8. Сетевой кабель
9. Шестигранный ключ

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Руководство по эксплуатации
- Многофункциональный инструмент
- Прямое пильное полотно
- Полукруглое пильное полотно
- Скребок
- Шлифовальная подошва
- Наждачная бумага (2 шт.)
- Шестигранный ключ

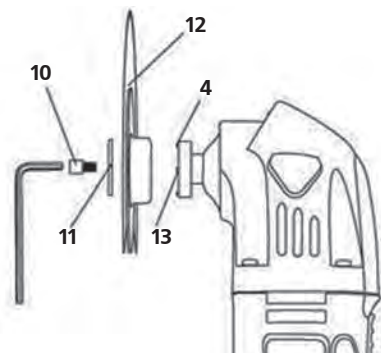
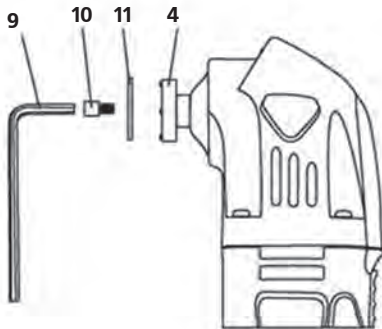
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых операций дождитесь полной остановки двигателя и убедитесь, что инструмент выключен и отключен от питающей сети.

	Прямое полотно для пиления древесины с погружением	Древесные материалы, мягкие пластмассы	Распилы и глубокие пропилы с погружением; также для распиливания близко к краям, в углах и труднодоступных областях; напр.: тонкий пропил с погружением в цельной древесине для установки вентиляционной решетки.
	Твердосплавное полукруглое пильное полотно	Для заполненных цементом швов, мягкой настенной плитки, стеклопластика и др. абразивных материалов	Обрезание и разрезание вблизи края, в углах и труднодоступных местах; пример: удаление швов в настенной плитке для ремонтных работ, прорезание пазов в плитке, гипсовых плитах или пластмассе.
	Шлифовальная подошва	Цементный раствор, остатки бетона, древесина, абразивные материалы	Обработка рашпилем и шлифование твердых поверхностей; напр.: удаление цементного раствора или плиточного клея (напр., при замене поврежденной плитки)
	Жесткий скребок	Ковры, покрытия	Шабрение твердых поверхностей; напр.: удаление плиточного клея и клея для ковровых покрытий

УСТАНОВКА РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

1. При помощи шестигранного ключа (9) по часовой стрелки открутите винт (10) от держателя (4) и извлеките шайбу (11)
2. Установите необходимую насадку (12)



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

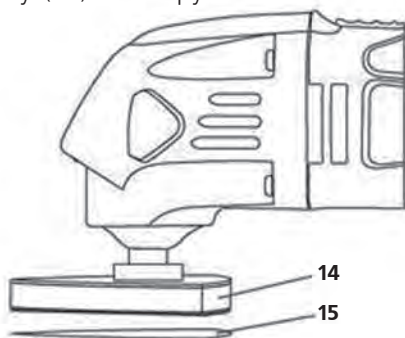
3. Закрепите насадку (12) и шайбу (11), плотно закрутив винт (10) в отверстие (13).

ВНИМАНИЕ! Установите насадку в держатель (4) так, чтобы она зацепилась за все штифты держателя и плотно прилежала к нему. Насадка должна быть жестко закреплена в держателе.

ПРИМЕЧАНИЕ! Некоторые насадки могут монтироваться перпендикулярно или под углом к инструменту при необходимости.

УСТАНОВКА ШЛИФОВАЛЬНОГО ИНСТРУМЕНТА

1. Установите шлифовальную подошву (14) в инструмент

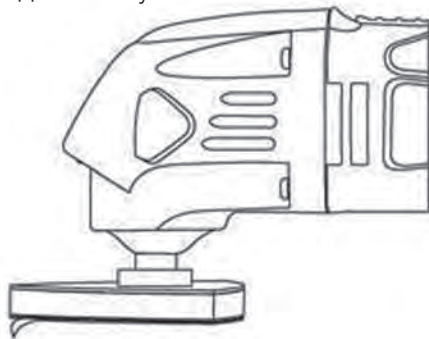


2. Выровняйте и плотно прижмите наждачную бумагу (15) к подошве.

ПРИМЕЧАНИЕ! Установите наждачную бумагу так, чтобы отверстия в ней совпали с отверстиями в шлифовальной подошве. Равномерно прижимайте наждачную бумагу к подошве при установке.

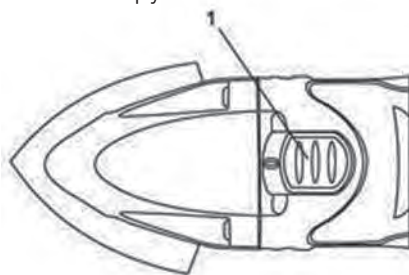
3. Для замены просто снимите ис-

пользованный шлифовальный лист. При необходимости удалите пыль с подошвы и установите новый лист.



ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Для включения инструмента подключите штекер сетевого кабеля (8) к сети. Плотно удерживайте инструмент в руке. Затем передвиньте ползунковый выключатель (1) для включения инструмента.



ВНИМАНИЕ! Не включайте и не выключайте инструмент под нагрузкой!

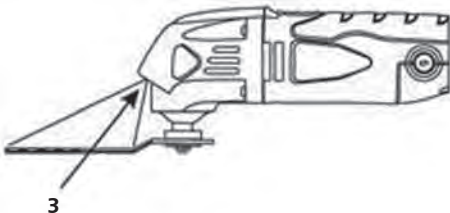
ПРИМЕЧАНИЕ! В зависимости от применения потребуется изменение положения руки для достижения максимального удобства и контроля. Удерживая инструмент, не закрывайте рукой его вентиляционные

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

отверстия. При перекрытии вентиляционных отверстий электродвигатель может перегреться.

ПОДСВЕТКА

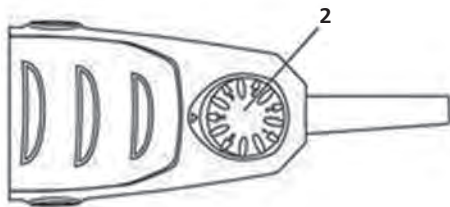
Многофункциональный инструмент оснащен светодиодной подсветкой (3) рабочей зоны.



Подсветка включается автоматически при перемещении ползункового переключателя в положение ВКЛ и отключается при перемещении переключателя в положение ВЫКЛ.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ

Инструмент оснащен регулятором скорости вращения шпинделя (2). При помощи него вы можете выбрать необходимое количество оборотов шпинделя в промежутке от 11000 до 20000 об/мин.



1. Для увеличения скорости вращения шпинделя поверните регулятор (2) по часовой стрелке.

2. Для уменьшения скорости — против часовой стрелки.

ПРИМЕЧАНИЕ! Скорость можно регулировать во время работы, выбрав нужное положение из шести доступных на регуляторе. Подберите оптимальную скорость в соответствии с используемой насадкой и обрабатываемым материалом.

Выбор оптимальной скорости вращения.

С помощью регулятора скорости (2) Вы можете регулировать частоту колебания.

Необходимая частота колебаний зависит от материала и условий работы и может быть определена практическим способом.

При распиловке и резке твердых материалов, напр. древесины или металла, мы рекомендуем устанавливать частоту колебаний на «5» или «6», мягких материалов, напр., пластмассы, — на «4».

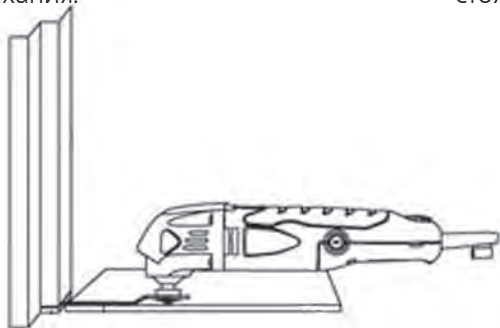
При шлифовании твердых материалов, напр., твердой древесины или металла, мы рекомендуем устанавливать частоту колебаний на «5», мягких материалов, напр., мягкой древесины, — на «4».

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Не обрабатывайте материалы, содержащие асбест (асбест является канцерогеном).

- Применяйте только неповрежденные пильные полотна без дефектов. Погнутые, тупые или поврежденные полотна могут сломаться и привести к травме
- При распиливании легких строительных материалов соблюдайте нормативные требования и рекомендации поставщиков материалов.
- Методом утапливания можно обрабатывать только мягкие материалы, например древесину, гипсокартон и т. п.
- При работе используйте защитные очки и перчатки, а также приспособления для защиты органов слуха и дыхания.



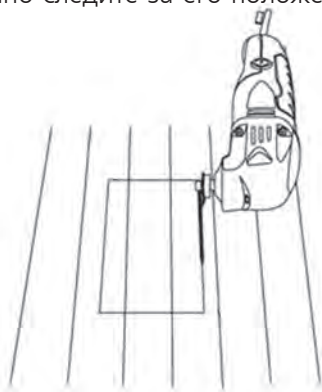
ОТРЕЗНЫЕ РАБОТЫ

Установите прямое лезвие по дереву в держатель насадок (4). Проверьте соответствие напряжения питающей сети. Подключите инструмент к пи-

тающей сети. Крепко удерживая инструмент, передвиньте выключатель (1) в положение ВКЛ. Выставьте необходимую скорость работы (2). Дождитесь, пока инструмент наберет необходимые обороты, затем плавно поднесите инструмент к обрабатываемой поверхности. Медленно перемещайте инструмент при резке. При достижении необходимого результата отведите инструмент от обрабатываемой поверхности и переместите выключатель в положение ВЫКЛ. После полной остановки двигателя извлеките вилку из розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ!

1. Не нужно сильно давить на инструмент, перекашивать его или выполнять колебательное движение.
2. Чтобы случайно не повредить во время работы сетевую кабель, постоянно следите за его положением.

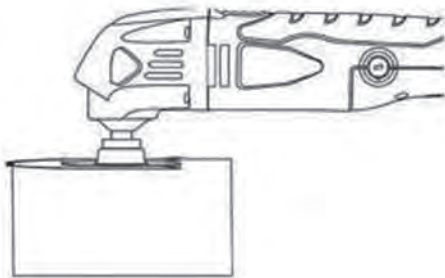


ШЛИФОВАНИЕ

Установите шлифовальную подошву (14) в держатель насадок (4). При необходимости установите новую наждачную бумагу (15) на подошву.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Включите инструмент. Выставьте необходимую скорость работы (2). Дождитесь, пока инструмент наберет необходимые обороты, затем плавно поднести инструмент к обрабатываемой поверхности. Круговыми движениями перемещайте инструмент по заготовке. При достижении необходимого результата отведите инструмент от обрабатываемой поверхности и переместите выключатель в положение ВЫКЛ. После полной остановки двигателя извлеките вилку из розетки.



ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед проведением работ по техобслуживанию электроинструмента всегда отключайте сетевую кабель от электросети.

1. Хранить электроинструмент необходимо при температуре окружающей среды от 0°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% в месте, недоступном для детей.
2. Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном

случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

3. Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, избегать попадания воды или масла в его обмотки.
4. После работы тщательно протирайте электроинструмент.
5. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия всегда были чистыми.
6. В процессе эксплуатации угольные щетки подвержены естественному износу. Своевременная замена угольных щеток значительно увеличивает срок службы инструмента.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

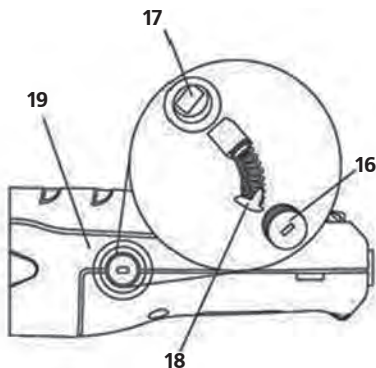
Интервал замены угольных щеток зависит от интенсивности и времени использования.

ВНИМАНИЕ! Обязательно отключите питание инструмента перед любым техническим обслуживанием.

ВНИМАНИЕ! Рекомендуется замена угольных щеток после каждых 10 часов эксплуатации инструмента. При достижении эффективной длины угольных щеток бмм, их необходимо заменить на новые.

1. Используя шлицевую отвертку выверните колпачок (16) отсека щеточного узла (6)
2. Извлеките держатель (17) со старым щеточным узлом (18) из моторного отсека (19).

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



3. Вставьте новые щетки в держатель и поместите его обратно в моторный отсек.

4. Закрутите колпачок отсека щеточного узла.

5. Повторите действия 1-4 с противоположной стороны инструмента для другого щеточного узла.

ПРИМЕЧАНИЕ! Сильно не затягивайте колпачок щеточного отсека, иначе это приведет в негодность резьбу на нем.

ВНИМАНИЕ! Используйте только оригинальные запасные части или рекомендованные производителем. Использование неподходящего щеточного узла может привести к выходу из строя всего инструмента. Также не рекомендуется каким-либо образом модифицировать инструмент или самостоятельно изготавливать насадки и расходные материалы.

ВНИМАНИЕ! Избегайте попадания масла, тормозной жидкости и не-

фтесодержащих продуктов на щетки и на пластиковые части инструмента.

СМАЗКА

Все подшипники многофункционального инструмента погружены в специальную высококачественную смазку. Ее качество и количество соответствует норме для продолжительной эксплуатации в рекомендованных условиях.

ВНИМАНИЕ! Не рекомендуется самостоятельно изменять количество и состав смазочного вещества.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

ВНИМАНИЕ! При покупке изделия требуйте его проверки на предмет комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.

1. Гарантийные обязательства осуществляются при наличии правильно заполненного гарантийного талона с указанием в нем даты продажи, наличия печати (штампа) торговой организации, подписи продавца. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.

2. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.

3. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

изделия.

4. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее законодательство Российской Федерации, в частности, последняя редакция Федерального закона «О защите прав потребителей» и Гражданский кодекс Российской Федерации.

5. Гарантийный срок эксплуатации на изделие составляет 12 месяцев. Этот срок исчисляется со дня продажи через розничную сеть.

6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока, и обусловленные производственными, технологическими и конструктивными дефектами, т. е. допущенными по вине предприятия-изготовителя.

7. Гарантийные обязательства не распространяются:

7.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:

- несоблюдения пользователем предписаний руководства по эксплуатации;
- механического повреждения, вызванного внешним или любым другим воздействием;
- применения изделия не по назначению;
- влияния неблагоприятных атмосферных и внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети требованиям руководства по экс-

плуатации;

- использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем;

- попадания внутрь изделия инородных предметов или засорения вентиляционных отверстий большим количеством отходов, таких как пыль, мелкие частицы и т.п.

7.2. На изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации неуполномоченными на то лицами.

7.3. На неисправности, возникшие вследствие ненадлежащего обращения или хранения изделия:

- наличие ржавчины на металлических элементах изделия;
- наличие окислов коллектора;
- обрывы и надрезы сетевого кабеля;
- сколы, царапины, сильные потертости корпуса.

7.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей.

К безусловным признакам перегрузки относится:

- деформация или оплавление пластмассовых деталей и узлов изделия;
- появление окалины на коллекторе или угольных щетках;
- одновременный выход из строя ротора и статора электродвигателя;
- потемнение или обугливание изоляции проводов.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

7.5. На расходные материалы, сменные детали, узлы, подлежащие периодической замене, такие как угольные щетки, отрезные, шлифовальные диски и проч.

7.6 На изделия без четко читаемого серийного номера.

Обращаем ваше внимание, что доставка изделия в сервисный центр и из него осуществляется конечным потребителем (владельцем) или за его счет.

На детали и узлы, замененные при ремонте в авторизованном сервисном центре, предоставляется гарантия 3 месяца. Техническое обслуживание инструмента на предмет установления гарантийного случая производится только в авторизованном сервисном центре.

ШУМОВИБРАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шумовибрационные характеристики соответствуют европейским стандартам.

Шум	Вибрация
LpA: 98,6dB(A)	ahD: 4,89m/s ²
LwA: 111,6dB(A)	K=1,5m/s ²

Фирма-производитель обращает внимание покупателей, что при эксплуатации инструмента в рамках личных нужд и соблюдений правил пользования, приведенных в данном руководстве по эксплуатации, срок службы инструмента может значительно превысить указанный в настоящем руководстве.

Фирма-производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию и комплектацию изменения, не ухудшающие эксплуатационные качества товара.

Список сервисных центров можно узнать у продавца или на сайте www.kolner-tools.com.

ООО «Омега»

РФ, г. Ульяновск, ул. Локомотивная, 14

Дата изготовления

указана на серийном номере

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение сети/частота	220 В ±10%/ 50 Гц
Потребляемая мощность	300 Вт
Число оборотов на холостом ходу	11000-20000 об/мин
Угол отклонения при колебаниях, влево/вправо	1,5°
Регулировка скорости	есть
Длина сетевого кабеля	2 м
Масса	1,45 кг